



## Soutien linguistique aux migrants

### Une boîte à outils du Conseil de l'Europe

# 53 - Encourager les migrants à évaluer leurs propres progrès dans l'apprentissage des langues<sup>1</sup>

**Objectif:** encourager les migrants à réfléchir à leurs progrès après une activité de soutien linguistique.

Pratiquer régulièrement cette activité

Il est important de répéter cette activité, par exemple après chaque scénario, afin que la prévision et la réflexion deviennent des éléments naturels du processus d'apprentissage. Certains migrants peuvent ne pas être familiarisés avec la réflexion dans le contexte de l'apprentissage, car il ne s'agit peut-être pas d'une pratique éducative courante dans leur pays (voir également l'Outil 52 - *Encourager les migrants à réfléchir à des activités d'apprentissage*).

Un outil de réflexion pour soutenir l'apprentissage

Cet outil se présente sous la forme d'une liste de contrôle d'énoncés relatifs aux besoins de communication des migrants. Tous ces énoncés :

- Commencent par " Je peux " pour exprimer de manière positive ce que l'apprenant est capable de faire et ce qu'il a réalisé grâce au scénario.
- Sont très concrets et reflètent l'utilisation quotidienne de la langue (les termes abstraits, tels que "précis, correct, exact", sont évités).
- Sont courts et simples.

Des espaces vides sont prévus à la fin pour vous permettre d'ajouter des déclarations supplémentaires, si vous le souhaitez.

Avant d'utiliser l'outil, expliquez oralement la signification de chaque énoncé (en utilisant d'autres langues si nécessaire). Ceci est particulièrement important en ce qui concerne les symboles des trois dernières colonnes. Ici, chaque apprenant doit cocher une case pour indiquer le degré d'aide dont il a besoin pour réaliser ce qui est indiqué.

---

<sup>1</sup> Cet outil est adapté du guide de référence LASLLIAM.

Demandez aux apprenants d'utiliser les smileys pour exprimer ce qui suit :



Je peux le faire dans la langue cible avec beaucoup d'aide.



Je peux le faire dans la langue cible avec un peu d'aide.



Je peux le faire dans la langue cible sans aucune aide.

Seuls les smileys sont indiqués, car l'auto-évaluation doit toujours déboucher sur un résultat positif.

Les quatre énoncés ci-dessous, qui traitent chacun d'une compétence distincte, ne sont que des exemples. Vous pouvez utiliser la grille comme modèle pour d'autres listes de contrôle, en fonction du scénario utilisé. Vous pouvez également fournir des listes de contrôle axées uniquement sur une activité ou une compétence.

## Maintenant, je peux faire

	Je peux demander des indications pour trouver mon chemin.			
	Je peux remplir un formulaire avec mes données personnelles.			
	Je peux comprendre une liste de courses.			
	Je peux comprendre une annonce au supermarché.			